



CHAPITRE 163

CHAPTER 163

Loi changeant le nom de Mortimer Ross
Rubenstein en celui de Mortimer Ross

An Act to change the name of Mortimer
Ross Rubenstein to that of Mortimer
Ross

[Sanctionnée le 18 décembre 1952]

[Assented to, the 18th of December, 1952]

Préam-
bule.

ATTENDU que Mortimer Ross Ru-
benstein, étudiant, de la cité et du
district de Montréal, a, par sa pétition,
représenté :

Qu'il est citoyen canadien et majeur;

Qu'il est né à Montréal, Canada, le 22
avril 1931, du mariage de Mortimer Ross
Rubenstein et de Hazel Ann McCrudden;

Qu'il est chrétien, ayant été baptisé
le 7 juin 1931, au temple Saint-André
de l'Eglise-Unie, Westmount, dans la cité
de Westmount, district de Montréal, et
que son père et sa mère étaient chrétiens;

Qu'il étudie pour devenir comptable
agréé, avec l'intention de se présenter
aux examens de l'Institut des comptables
agréés de la province de Québec;

Qu'il demande l'adoption d'une loi
changeant son nom de famille de Ruben-
stein en celui de Ross, et

Attendu qu'il est à propos de faire
droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du
consentement du Conseil législatif et de
l'Assemblée législative de Québec, décrète
ce qui suit:

Nom
changé.

1. Ledit Mortimer Ross Rubenstein
s'appellera dorénavant Mortimer Ross,
nom sous lequel il sera connu et à l'avenir

Preamble.

WHEREAS Mortimer Ross Rubenstein,
student, of the city and district
of Montreal, has, by his petition, repre-
sented:

That he is a Canadian citizen and of
full age;

That he was born in Montreal, Canada,
on the 22nd day of April 1931, of the
marriage of Mortimer Ross Rubenstein
and Hazel Ann McCrudden;

That he is a Christian, having been
baptized on the 7th June 1931 in St.
Andrew's United Church, Westmount, in
the City of Westmount, district of Mont-
real, and that both his father and mother
were Christians;

That he is studying to become a chartered
accountant and intends to take the
examinations of the Institute of Chartered
Accountants of the Province of Quebec;

That he prays for the passing of an
act changing his family name from Ru-
benstein to Ross, and

Whereas it is expedient to grant this
petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice
and consent of the Legislative Council and
of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

Name
changed.

1. The said Mortimer Ross Rubenstein
shall hereafter be called and known by the
name of Mortimer Ross, and by the

réclamera, exercera et possédera tous les avantages, bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom.

latter name shall hereafter claim, exercise and possess all advantages, benefits, rights and titles which, without such change of name, he would have been entitled to claim, exercise or enjoy.

Contrats,
etc.

2. Tous les contrats, conventions, ententes et testaments auxquels il a été partie, sous l'un ou l'autre nom, seront censés avoir été conclus par lui sous les nom et désignation de Ross.

2. All contracts, covenants, agreements and testaments to which he was a party, under either name, shall be deemed to have been concluded by him under the name and designation of Ross.

Con-
tracts,
etc.

Legs, etc.

3. Tous les legs ou dons qui, par testaments, actes de donation, polices d'assurances ou autrement auront été faits en sa faveur sous son ancien nom lui profiteront sous son nom nouveau; sous cette désignation nouvelle, il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder et recevoir en héritage tous les biens mobiliers et immobiliers et les droits de toute nature ou de toute espèce quelconques, qu'il peut maintenant ou qu'il pourra à l'avenir avoir, tenir, posséder ou recevoir un héritage aussi complètement et dans la même mesure que si son nom n'avait pas été changé par la présente loi.

3. All legacies or gifts made in his favour by will, deed of gift, insurance policy or otherwise, under his former name, shall avail him under his new name; under such new designation he may revoke, have, hold, possess or inherit all moveable and immoveable property and all rights of any nature or kind whatsoever, which he may at present have, hold, possess or inherit or which hereafter he may be capable of inheriting, having, holding or possessing as fully and to the same extent as if his name had not been changed by this act.

Legacies,
etc.

Obliga-
tions.

4. Toutes les obligations contractées par ledit pétitionnaire seront exigibles de lui sous son nouveau nom. La présente loi ne doit interrompre aucune instance ni aucun procès pendants devant une cour de cette province et auxquels le pétitionnaire pourrait être partie; il y sera procédé à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

4. All obligations contracted by the said petitioner shall be exigible against him under his new name. This act shall not suspend any suit or proceeding pending before any court of this Province to which the petitioner may be a party, and judgment and execution shall be proceeded to therein as if this act had not been passed.

Obliga-
tions.

Descen-
dants.

5. Tous les droits et privilèges, en général, de toute nature et de toute espèce, que la présente loi peut conférer audit pétitionnaire ou qu'elle lui permettra d'acquies à l'avenir, bénéficieront à ses enfants et descendants.

5. All rights and privileges, generally, of every nature and kind, which this act confers on the said petitioner or which it may enable him to acquire hereinafter shall benefit his children and descendants.

Descen-
dants.

Registres
modifiés.

6. Les registres de l'état civil contenant l'inscription de l'acte de naissance du pétitionnaire et de son acte de mariage devront être modifiés pour donner effet à la présente loi, en déposant, entre les mains du dépositaire du registre de l'état civil concerné, une copie certifiée de la présente loi.

6. The registers of civil status in which the act of birth of the petitioner and his act of marriage are entered shall be amended to give effect to this act, by depositing in the hands of the depositary of the register of civil status concerned a certified copy of this act.

Registers
amended.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.